

# Le Courrier du Cambodge

Bulletin d'information publié par l'Ambassade Royale du Cambodge

01-15 Août 2016

Année 18-Numéro 171

## La Une

### Samdech Hun Sen obtient le Prix de réalisation de l'ASEAN à vie

Samdech Akka Moha Sena Padei Techo Hun Sen, Premier ministre du Royaume du Cambodge, a, lors de la cérémonie d'ouverture du 13e Forum de leadership de l'ASEAN tenue le 06 août 2016 à Vientiane, en République démocratique populaire lao, obtenu le Prix de réalisation de l'ASEAN à vie

(ASEAN Lifetime Achievement Award).

Le Prix a été remis à Samdech Techo Hun Sen par Tan Sri Michael Yeoh, président du Forum de leadership de l'ASEAN et directeur de l'Institut de stratégie et de leadership de l'Asie.

A noter que ce prix très spécial et significatif a été conféré au plus



Photo: Correspondant spécial de la TVK

ancien chef de gouvernement dans l'ASEAN. Jusqu'à présent, seules trois personnalités ont obtenu ce genre de prix,

à savoir: Lee Kuan Yew, ancien Premier ministre de Singapour; le Dr Mahathir Mohamad, ancien Premier ministre de la Malaisie; et Son Altesse Royale Sultan Nazrin Shah, sultan de Perak de la Malaisie. AKP

## Développement

### Samdech Hun Sen inaugure une autre route stratégique à Kampong Speu

Le Premier ministre Samdech Akka Moha Sena Padei Techo Hun Sen a présidé le 02 août 2016 dans la ville de Chbar Mon, province de Kampong Speu la cérémonie d'inauguration de la Nationale 44.

D'une longueur totale de 139,60 km, cette route stratégique relie Chbar Mon aux districts de Samrong Tong, Oral, Thpong et Oudong de la pro-

vince de Kampong Speu, en particulier les Nationales 4 et 5. Elle a été construite grâce à un prêt du gouvernement de la Chine.

Il s'agit d'une route clé de connexion interne pour stimuler les activités économiques, commerciales et de transport dans le pays. AKP

\* \* \* \*

### Banque nationale: L'économie du Cambodge augmentera de 7,1% cette année

Le Cambodge pourrait obtenir une croissance économique

d'environ 7,1% en 2016, alors que le taux d'inflation serait seulement à 3%, a fait savoir la Banque nationale du Cambodge (BNC).

Selon un rapport rendu public lors de la réunion semestrielle de la BNC tenue récemment dans la province de Kampong Cham, la monnaie nationale « Riel » continuerait à être stable, à environ 4.050 riels contre un dollar américain.

Le secteur bancaire jouera un rôle plus important pour stimuler la croissance économique durable du pays, a souligné le rapport.

.../...

Durant les six premiers mois de cette année, a dit la BNC, le taux d'inflation a été enregistré à 2,8% et le taux de change était d'environ 4.044 riels contre un dollar américain. Les réserves de change ont atteint 5,5 milliards de dollars, tandis que les actifs totaux ont augmenté à 26 milliards de dollars, les dépôts ont connu une hausse de 67% et les prêts de 80%, a ajouté la BNC. *AKP*

## ASEAN

### Le Cambodge marque la 49e Journée de l'ASEAN

Le Cambodge a organisé le 8 août 2016 au ministère des Affaires étrangères et de la Coopération internationale (MAE-CI) la cérémonie de hissement du drapeau de l'ASEAN pour marquer la 49e Journée de cette Association des nations de l'Asie du Sud-Est, avec la participation des ambassadeurs étrangers accrédités au Cambodge.

S.E. M. Prak Sokhonn, ministre d'Etat et ministre du MAE-CI, qui a présidé l'événement, a exprimé la fierté de la Communauté de l'ASEAN d'avoir une identité et une vision communes pour la prospérité et la solidarité.

«Je suis vraiment convaincu que le drapeau de l'ASEAN hissé maintenant symbolise l'unité et l'espoir d'environ 628 mil-

lions de personnes de l'ASEAN», a souligné le chef de diplomatie cambodgienne.

Nous tenons à réaffirmer notre détermination commune à approfondir et à renforcer notre Communauté de l'ASEAN, a déclaré Prak Sokhonn en mettant l'accent sur le succès de l'ASEAN grâce aux efforts conjoints de ses pays membres et au ferme soutien des amis et des partenaires à l'extérieur de la région.

A rappeler que l'ASEAN a été fondée le 8 août 1967 à Bangkok, en Thaïlande avec la signature de la Déclaration de l'ASEAN (Déclaration de Bangkok) par les cinq membres fondateurs, à savoir l'Indonésie, la Malaisie, les Philippines, Singapour et la Thaïlande. Plus tard, le Brunei Darussalam a rejoint l'association en 1984, puis le Viet Nam en 1995, le Laos et le Myanmar en 1997, et le Cambodge en 1999. *AKP*

## Tourisme

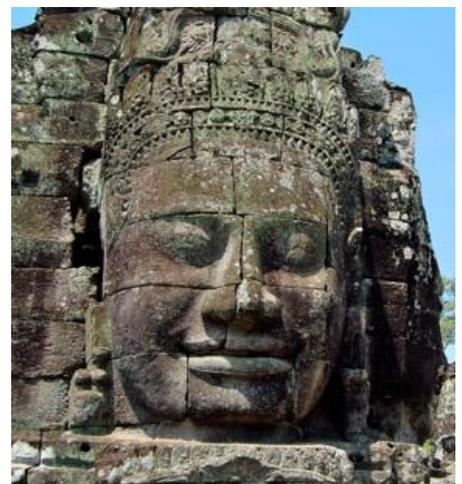
### Sept premiers mois: 1,26 million de touristes étrangers visitent les temples d'Angkor

Le Parc archéologique d'Angkor dans la province de Siem Reap, un site du patrimoine mondial de l'UNESCO, a attiré quelque 1,26 million de

visiteurs étrangers au cours des sept premiers mois de cette année, a indiqué un communiqué de presse de l'Institution d'Angkor, une agence étatique chargée de la gestion des revenus d'Angkor.

Entre janvier et juillet 2016, un total de 1.260.270 touristes étrangers ont acheté des billets d'entrée pour visiter les temples d'Angkor, une augmentation de 1,76% par rapport à la même période de l'an dernier, apportant ainsi plus de 35,87 millions de dollars américains à l'Etat, soit une hausse de 2,33%, a précisé le communiqué.

Le Parc archéologique d'Angkor est l'une des principales destinations touristiques au Cambodge à part les zones balnéaires dans la partie sud-ouest et les sites d'écotourisme dans la partie nord-est du pays. *AKP*



\* \* \* \*

### Taux d'échanges étrangers au Cambodge

Le tableau suivant, publié par la Banque nationale le 16 août, est les taux d'échange des monnaies étrangères contre le Riel (Monnaie cambodgienne).

TAUX D'ÉCHANGE OFFICIELS : 4096 KHR/USD

No	MONNAIES	CONVERSION	UNITE	OFFRE	DEMANDE MOYENNE	
1	Dollar australien	AUD/KHR	1	3145	3176	3160.50
2	Dollar canadien	CAD/KHR	1	3170	3201	3185.50
3	Franc Suisse	CHF/KHR	1	4210	4252	4231.00
4	Yuan (Hong Kong)	CNH/KHR	1	616	622	619.00
5	Yuan (Chine)	CNY/KHR	1	617	623	620.00
6	Euro	EUR/KHR	1	4580	4626	4603.00
7	Pounds (Royaume Uni)	GBP/KHR	1	5276	5328	5302.00
8	Dollar Hong Kong	HKD/KHR	1	528	533	530.50
9	Rupiah (Indonésie)	IDR/KHR	1000	313	316	314.50
10	Roupie (Inde)	IND/KHR	100	6124	6185	6154.50
11	Yen (Japan)	JPY/KHR	100	4050	4090	4070.00
12	Won (Corée)	KRW/KHR	100	374	377	375.50
13	Kip (Laos)	LAK/KHR	1000	506	511	508.50
14	Kyat(Myanmar)	MMK/KHR	100	348	351	349.50
15	Ringgit (Malaisie)	MYR/KHR	1	1026	1036	1031.00
16	Dollar néo-zélandais	NZD/KHR	1	2956	2986	2971.00
17	Peso (Philippines)	PHP/KHR	100	8820	8908	8864.00
18	Special Drawing Right	SDR/KHR	1	5716	5773	5744.50
19	Krona (Suède)	SEK/KHR	1	484	489	486.50
20	Dollar singapourien	SGD/KHR	1	3051	3082	3066.50
21	Baht (Thaïlande)	THB/KHR	1	118	120	119.00
22	Dollar taiwanais	TWD/KHR	1	131	132	131.50
23	Dong (Vietnam)	VND/KHR	1000	184	186	185.00